

DB1101A Sockel für kollektive Brandmelder DS11

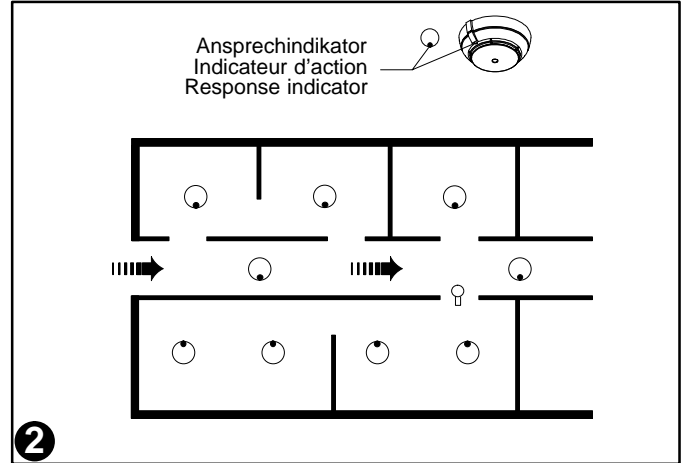
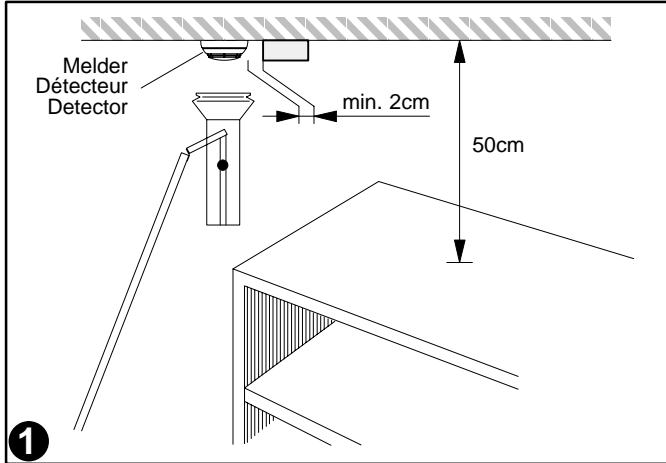
DB1101A Embase pour détecteurs d'incendie collectifs DS11

DB1101A Base for collective Fire Detectors DS11

Montageanleitung

Instructions de montage

Installation instructions



1 Platzbedarf

Für Service- und Revisionsarbeiten muss der montierte Melder gut zugänglich sein. Melder müssen mit dem Melderaustauscher senkrecht von unten herausgenommen und geprüft werden können. Der Sockel muss seitlich min. 2cm Spielraum haben.

2 Montagelage

Der Ansprechindikator im Melder muss vom Erkundungsweg aus gut sichtbar sein.

1 Encombrement

Une fois monté, l'embase doit être parfaitement accessible pour les travaux de révision et pour le service. Les détecteurs doivent pouvoir être retirés avec l'échangeur de détecteur ou vérifiés verticalement et par le bas. Respecter au minimum 2cm d'éloignement par rapport aux obstacles.

2 Position de montage

Lors de la reconnaissance, l'indicateur d'action incorporé dans le détecteur doit être parfaitement visible.

1 Space requirements

For maintenance purposes the installed base must be easily accessible. Ensure that it is possible to extract the detector using exchanger or to test from a point directly below the base. The base must have at least 2cm clearance on all sides.

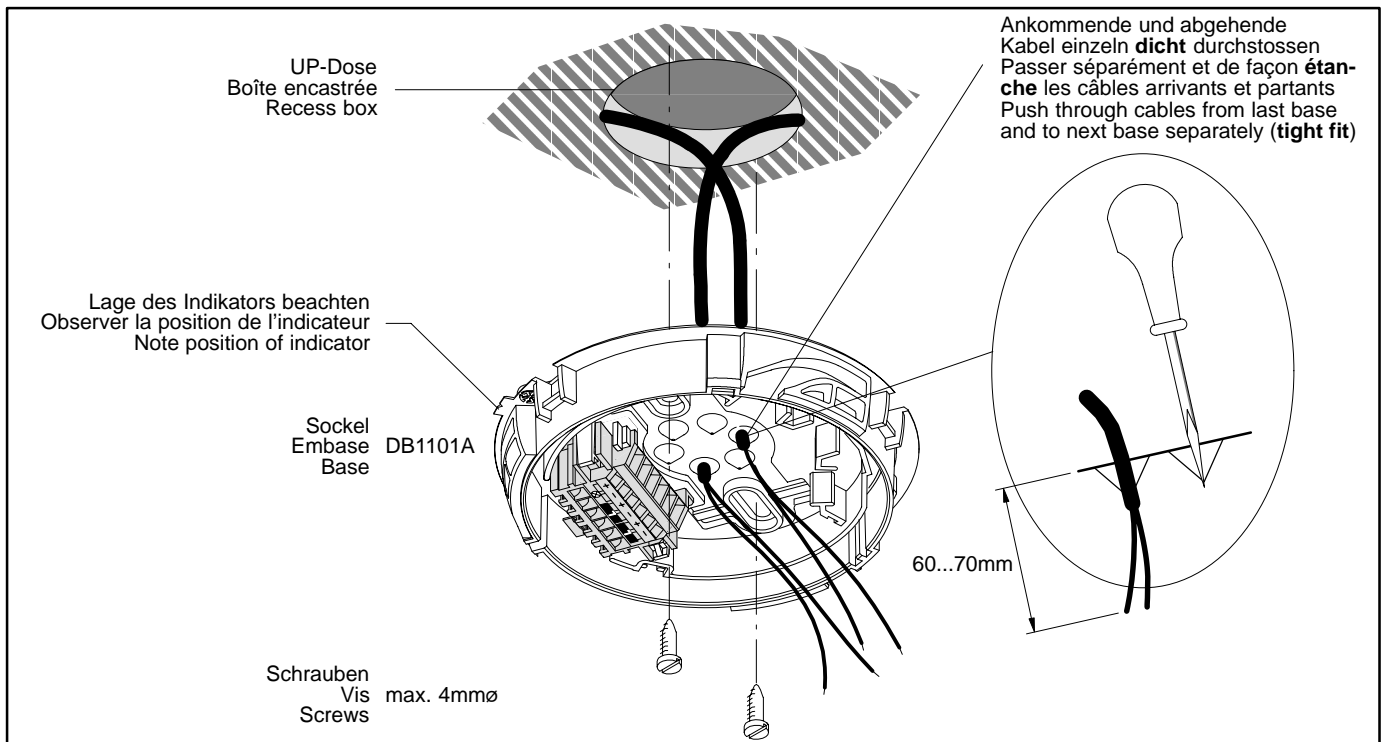
2 Mounting position

The position of the built-in response indicator must ensure quick location of the detector in alarm.

Montage bei Unterputz-Leitungsverlegung

Montage lorsque les câbles sont posés sous crépi

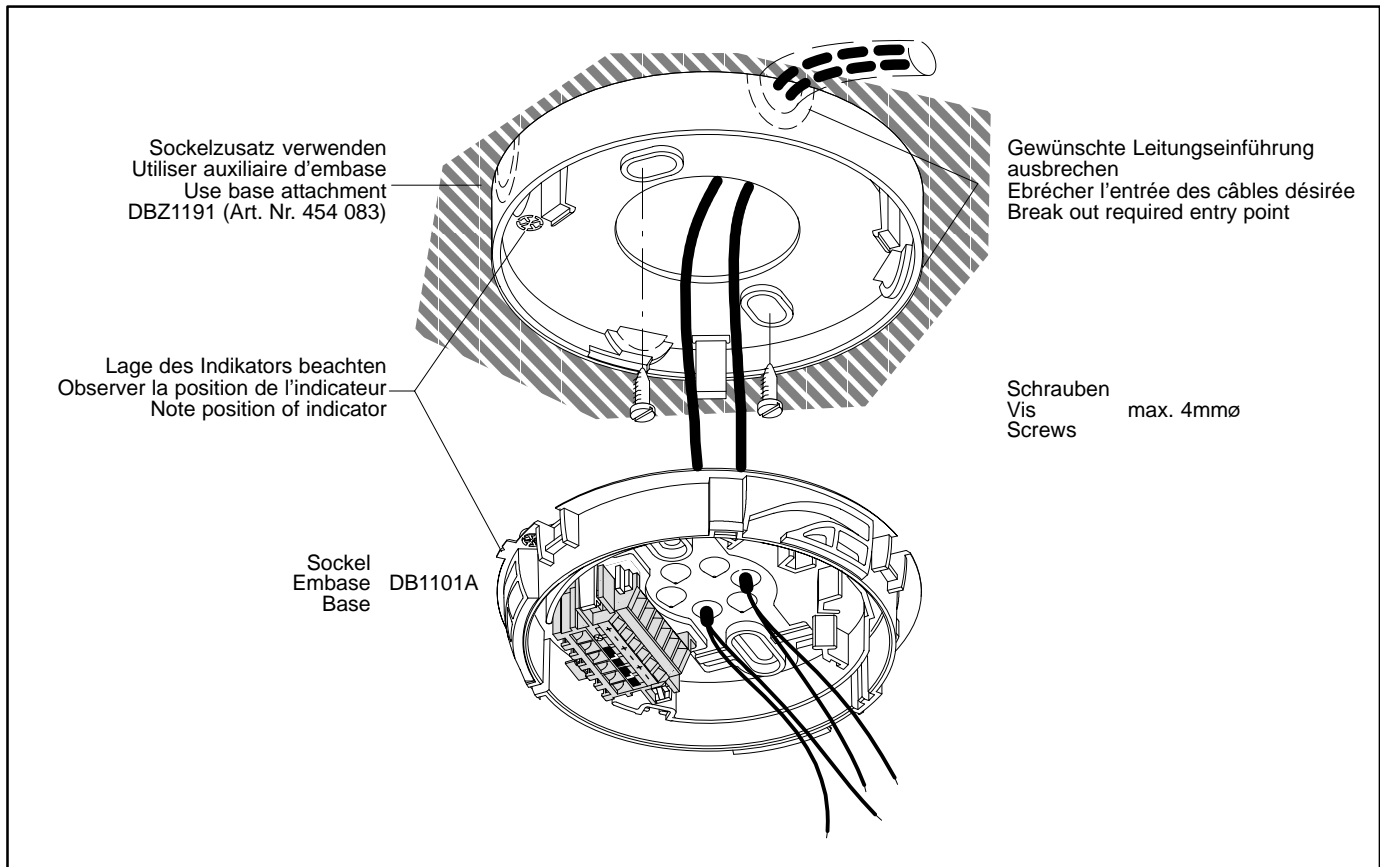
Installation with concealed wiring



Aufputz-Montage in trockener Umgebung

Montage sur crépi dans environnement sec

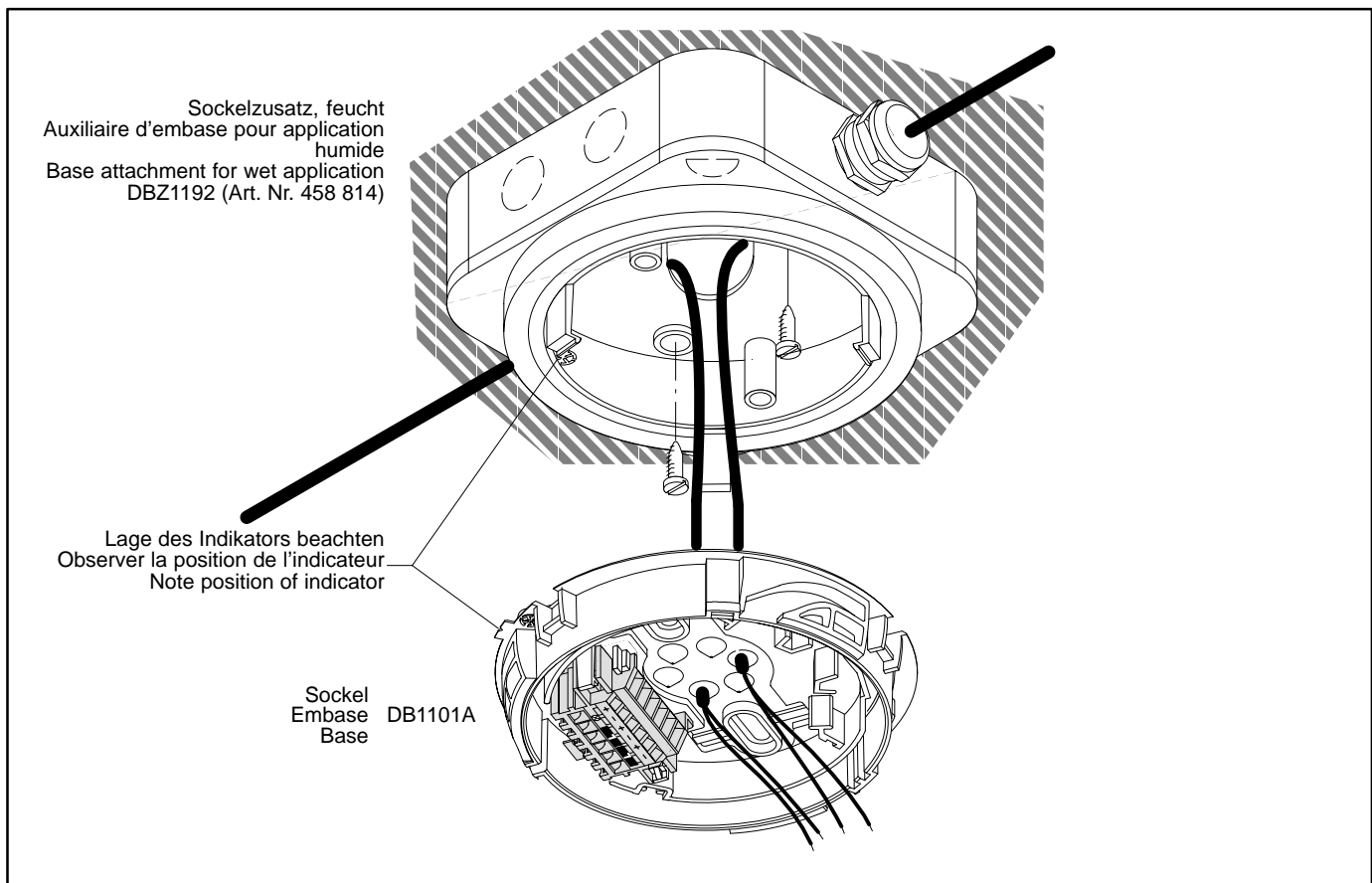
Surface mounting for dry application



Montage in feuchter Umgebung

Montage dans environnement humide

Mounting for wet application



Anschluss

Raccordement

Connection

Draht einschieben
Insérer le fil
Insert wire

Pro Klemme darf max. 1 Leiter
0,2–2,5mm² angeschlossen werden
1 conducteur de 0,2–2,5mm² au max.
peut être raccordé sur une borne
Max. one conductor of 0.2–2.5mm² in
each terminal

Bei eingesetztem Arretiernocken kann der Melder nur mit einem Schraubenzieher entriegelt werden
Si l'embase est munie d'ergots de blocage, le détecteur ne peut être déverrouillé qu'avec l'aide d'un tournevis
When locking stud is fitted, detector can only be unlatched with a screwdriver
DBZ1190 (Art. Nr. 458 526)

Drähte 8mm abisolieren
Dénuder les fils sur 8mm
Strip back 8mm insulation

Die Leiterschleifen müssen flach liegen und dürfen die Klemmenhöhe nicht übersteigen
Les boucles de conducteurs doivent reposer platement et ne pas dépasser la hauteur des bornes
The conductor loops must lie flat and must not be higher than the terminals

Zum Einschieben des Leiters, Federklemme mit Schraubenzieher Nr. 0 (Klingenbreite max. 3,5mm) entlasten
Pour insérer le conducteur, déga-ger la borne à ressort avec un tournevis no. 0 (largeur de la tige 3,5mm au max.)
In order to insert the wire, open spring terminal with a screwdriver no. 0 (blade width max. 3.5mm)

max. Höhe für Verkabelung
hauteur max. pour câblage
max. height for cabling

Montagemasse Dimensions Dimensions

Markierung Ansprechindikator
Marquage de l'indicateur d'action
Marking of response indicator

ø113
21
47
70

Montageschablone
Gabarit de perçage
Drilling template

Melderkennzeichnungsschild, Meldermarkierung Plaque de désignation, marquage du détecteur Detector designation plate, detector marking

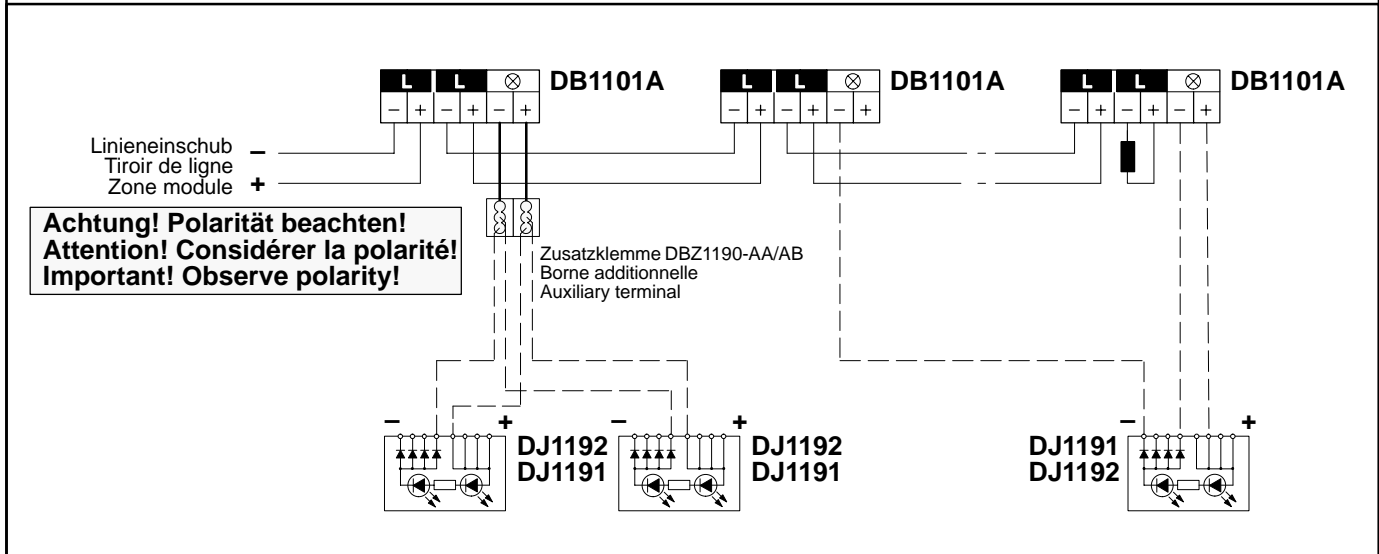
Melderkennzeichnungsschild
Plaque de désignation du détecteur
Detector designation plate
DBZ1193A (Art. Nr. 486 433)

Meldermarkierung
Marquage du détecteur
Detector marking
DBZ1193A-AA (Art. Nr. 500 982)

Anschluss Meldelinie für Melder mit kollektiver Adresse

Raccordement ligne de détection pour détecteurs avec adresse collective

Connection detection line for detectors with collective address



Externe Ansprechindikatoren (DJ1191/DJ1192, DJ1193). Bei Ansteuerung von mehr als einem Melder: Plus nur mit einem Sockel verbinden.

Indicateurs d'action externes (DJ1191/DJ1192, DJ1193). Lors de l'asservissement de plus d'un détecteur: ne relier le «plus» qu'avec une seule embase.

External response indicators (DJ1191/DJ1192, DJ1193). When activated by more than one detector, connect positive only from one base.

Max. 2 externe Ansprechindikatoren pro Sockel.

2 indicateurs d'action externes au max. par embase.

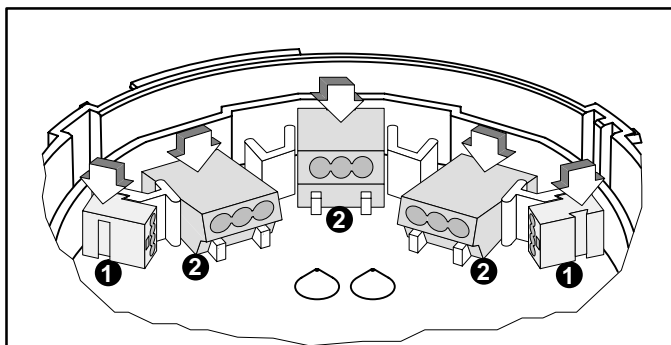
Max. 2 external response indicators per base.

Linienabschluss (zentralenspezifisch) jeweils nach Ausprüfen der Leitung in den letzten Sockel einsetzen

Après vérification de la ligne, placer l'élément de fin de ligne (spécifique à l'équipement de contrôle et de signalisation) dans la dernière embase

Connect end-of-line unit (depending on control unit) in the last base after line has been checked

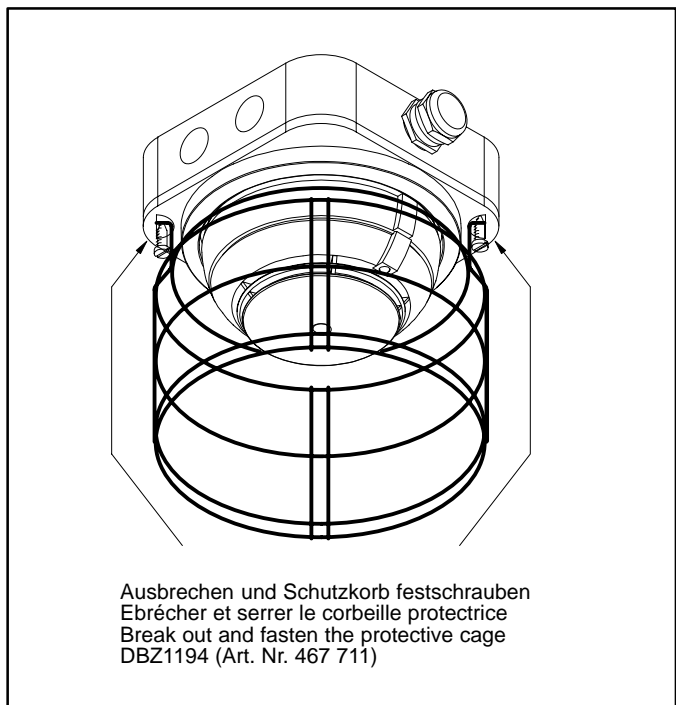
**Zusatzklemmen
Bornes additionnelles
Auxiliary terminals**



Option: Zusatzklemmen für Anschluss von 2 externen Ansprechindikatoren oder Kabelabschirmung
Option: bornes additionnelles pour le raccordement de 2 indicateurs d'action externes ou blindage de câble
Option: Auxiliary terminals for connection of 2 external response indicators or cable shielding

| Pos | | Type | Querschnitt Section Cross-section | |
|-----|---|------------|---|---------|
| 1 | Zusatzklemme Borne additionnelle Auxiliary terminal | DBZ1190-AA | 0.28 ... 0.5mm ² | 467 708 |
| 2 | | DBZ1190-AB | 1.0 ... 2.5mm ² | 494 234 |

**Melderschutzkorb
Corbeille protectrice
Protective cage**



Ausbrechen und Schutzkorb festschrauben
Ebrécher et serrer le corbeille protectrice
Break out and fasten the protective cage
DBZ1194 (Art. Nr. 467 711)